



CECIP: 49^{ème} Assemblée Générale
Budapest (Hongrie), 14 mai 1999

Le CECIP, *Comité Européen des Constructeurs d'Instruments de Pesage*, vient de tenir sa 49^{ème} Assemblée Générale à Budapest en Hongrie, à l'invitation de la Fédération Hongroise, MATE, *Mérés-technikai és Automatizálási Tudományos Egyesület*.

Ce grand événement annuel pour les industriels du pesage, permet aux treize Fédérations adhérentes à ce jour, de se retrouver, de faire le bilan de l'année écoulée, et de préparer l'avenir. Ces Fédérations représentent les pays suivants:

Allemagne, Belgique, Espagne, Finlande, France, Hongrie, Italie, Pays Bas, Pologne, Royaume-Uni, République Slovaque, Suisse et République Tchèque.

Ce rendez-vous se perpétue depuis le 29 mai 1959, date de création du CECIP avec cinq Fédérations: Allemagne, Belgique, France, Italie et les Pays-Bas, qui suivaient le chemin ouvert par le Traité de Rome en 1957.

L'Assemblée Générale est l'occasion d'inviter des experts ou des personnalités d'organismes internationaux ou européens pour nous faire part de leur politique ou de leur point de vue sur des sujets touchant le pesage. Cette année nous avons l'honneur de recevoir:

- Madame Lászlóné Kovács, Chef de Département du Groupe de Conseillers du Gouvernement au Ministère des Affaires Economiques Hongrois avec un discours sur la stratégie économique à moyen terme du Gouvernement Hongrois;
- Le Dr. Péter Bölöni, Président de la Section Métrologique de la MATE et Directeur Scientifique et de l'Éducation de SZENSOR Métrologie, qui a présenté la qualification des instruments de mesure sur la base de la nouvelle approche sur l'incertitude des mesures;
- Madame Mairead Buckley, de la Commission Européenne, DG III, Industrie, qui nous a parlé du projet de directive sur les instruments de mesure.

Toutes ces interventions de grande qualité ont été très appréciées par l'ensemble des délégués.

Puis chaque Fédération a présenté la situation de l'industrie du pesage dans son pays, avec un tableau récapitulatif joint de la production d'instruments de pesage en Europe.

La partie statutaire comprenait entre autres les rapports d'activité de chaque groupe de travail et l'élection d'un nouveau Vice-Président, M. Dick Farman.

Nous avons eu le plaisir d'accueillir, pour la première fois, une délégation de la Fédération de l'Ukraine, venue en tant qu'invitée avec une admission possible, en tant que membre du CECIP, en 2000.

Nous amis Hongrois avait parfaitement organisé cette Assemblée Générale, qui fut clôturée par un dîner de gala dans le cadre d'un superbe restaurant sur les hauteurs de Budapest, puis par une excursion le long du Danube à la découverte des merveilleuses villes d'Esztergom, de Visegrad et de Szentendre. ■

Michel TURPAIN,
Secrétaire Permanent

CECIP: 49th General Assembly

Budapest (Hungary), 14 May 1999



CECIP, the *European Committee of Weighing Instrument Manufacturers*, held its 49th General Assembly in Budapest, Hungary, at the invitation of the Hungarian Federation, MATE, *Méréstechnikai és Automatizálási Tudományos Egyesület*.

During this key annual meeting of weighing industry members the thirteen member Federations met to evaluate the past year's activities and prepare the future strategy. These Federations represent the following countries:

Belgium, Czech Republic, Finland, France, Germany, Hungary, Italy, Spain, Netherlands, Poland, Slovak Republic, Switzerland and the United Kingdom.

This meeting has been an annual event since 29 May 1959, the date on which CECIP was formed with five member Federations: Belgium, France, Germany, Italy, Netherlands, following the 1957 Treaty of Rome.

The General Assembly is an opportunity to invite experts and key individuals from international or European bodies to report on their policies and to share their views on weighing related subjects. This year the Assembly was honored to welcome:

- Mrs. Lászlóné Kovács, Head of Department of the Governmental Advisory Group in the Hungarian Ministry for Economic Affairs, who gave a speech on the Hungarian Government's medium-term economic strategy;
- Dr. Péter Bölöni, Chairman of the Metrology Section of MATE and Scientific and Educational Director of SZENSOR Metrology, who gave a presentation on qualifying measuring instruments based on the new approach to uncertainty in measurement;
- Mrs. Mairead Buckley of the European Commission, DG III, Industry, who talked about the draft Measuring Instruments Directive.

All these presentations were of a high standard and were much appreciated by delegates.

Each Federation then presented the situation of the weighing industry in its country, including a combined table summarizing weighing instrument production in Europe.

In addition, the regular agenda items included activity reports by each working group and the election of a new Vice-President, Mr. Dick Farman.

It was a pleasure to welcome, for the first time, the delegation from the Federation of Ukraine, who were attending as guests and who envisage perhaps joining CECIP as members in the year 2000.

CECIP's Hungarian hosts made a perfect job of organizing this General Assembly, which ended with a gala dinner in a superb restaurant in the upper part of Budapest, followed by an excursion along the Danube to discover the marvellous towns of Esztergom, Visegrad and Szentendre. ■

Michel TURPAIN,

Permanent Secretary

Statistiques, Industrie du Pesage (1998)			Weighing Industry Statistics, 1998		
Pays Country	Production		Variation /1997	Export	Import
	HT Monnaie locale Ex VAT local currency	M. Euro		Variation/1997	Variation/1997
Allemagne Germany	1 344 M. DM	687,2	+ 2 %	671 M. DM - 2 %	336 M. DM - 3 %
Belgique Belgium					
Espagne Spain	20 086 M. PTS	120,7	+ 7,1 %	4 127 M. PTS + 8 %	5 280 M. PTS + 30,2 %
Finlande Finland	140 M. FIM	23,5	+ 3,7 %	30,6 M. FIM - 10 %	80,2 M. FIM + 23,4 %
France France	1 187 M. FF	181	+ 6,9 %	456 M. FF + 12 %	723 M. FF + 12,4 %
Hongrie Hungary					
Italie Italy	160 394 M. ItL	82,8	+ 4,1 %	36 270 M. ItL + 3,6 %	37 270 M. ItL + 0,35 %
Pays Bas Netherlands					
Pologne Poland					
Rép. Tchèque Czech Republic	346 M. Kc	9,2	- 8,9 %	26 M. Kc - 7,2 %	99 M. Kc - 19,8 %
Royaume-Uni United Kingdom	120 M. £	182,5	0 %	89,58 M. £ - 9,14 %	83,5 M. £ + 8,16 %
Suisse Switzerland				M. FS + 2,6 %	M. FS + 9,1 %